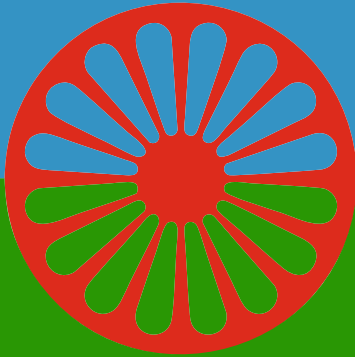


Romanes – Türkçe Sözlük



Hazırlayanlar
Orhan GALJUS
Ali DAYAM
Halil İbrahim NURBEL

Romanes – Türkçe Sözlük

Hazırlayanlar

Orhan GALJUS

Ali DAYAM

Halil İbrahim NURBEL



SivilDüşün
AB Programı

"Bu sözlük Sivil Düşün AB Programı Aktivist Desteği kapsamında Avrupa Birliği desteği ile hazırlanmıştır."

"Bu sözlüğün içeriğinin sorumluluğu tamamıyla Akdeniz Roman Dernekleri Federasyonu'na aittir ve AB'nin görüşlerini yansıtmamaktadır."

A

o **Biyav** : Dügün

o **Absin** – Çelik;

i **açar**, -a- *b.*: -a, -en- : Görenek

Ahava, **ahavav** – : Anlamak

açh/el, -ilo : Kalmak, hatırlatmak

akavaberş: Bu yıl

adadives, **avdives** : Bugün

akatae, **akate**, **kate**: Burası

akavavend : Bu kış

adijarat : Bu akşam

adava dives [vi **avdives** : Bugün

akana : Şimdi

ake, **ate**: Burada

akuş **kuşel** : Küfür etmek

o **(a)khor**: Ceviz

o **amal** : Arkadaş

i **amalin** : Arkdaş (dişil)

o **amalipe** : Arkadaşlık

amaro : Bizim, Bizimki

i **ambrol**: Armut

amen : Biz, bize

o **amon/i** :Örs

o **anav**, **nav** : İsim

andral : içeriden, içinden

andre : İçinde, kapalı

anel : Getirmek

i **angal/i** : Kucaklamak

o **angar** : Kömür

anglal= angle : ön, önde , birinci

angleder, **poanglal** : önce

angluno, **yekto** : eski, önceki

i **angrusti**, **angrusni**, **angrosni** : Yüzük

o **angrust**, **nay** : Parmak

o **anro**, **vanro** : Yumurta

Arakel : Bulmak

İresel : Yeter

e arman : Küfür, beddua

şag: Lahana

asal: Gülmek

astarel: Yakalamak

asya, -ă- b.: -ă, -ën-: Gözyaşı

uşarel : Güreşmek

Şunel: Dinlemek

Avel: Gelmek

Yaver: Başka

o avgin, -es- b.: -a, -en-:Bal

i Avlin:Avlu

avri: Dışarı

ajukerel: Beklemek

B

i baht: Baht, kader, şans

bağtalo: Mutlu

o bakro: Koyun

bal: Saç

balano, balikano: Domuzcuk

o balo: Domuz

i balval, Valval: Rüzgar

Bangarel: Eğmek, bükmek

Bango: Topal

Barabar: Eşit

Bayrak: Bayrak

Baryarel: Büyütmek

Barikano: Gurur, Özgüven

Baro: Büyük, geniş, Uzun

Baryol: Büyüme

Barvalipe: Varlık, zenginlik

Barvalo: Zengin (Eriş)

o Barr: Taş, Kaya

o Barrang: Duvar

başal/el, başavel: Müzik aleti çalmak

o Başalno: Müzisyen

o Başno: Horoz

o Beng: Şeytan

Bengalo: Yaramaz, haylaz

o Bers: Yıl

o Bezev: Günah

Bezevalo: Günahkar

Biyandol: Doğmak

Bianel: Doğurmak

o Biyav: Düğün

i Bibağt: Şansızlık, kötü talih

i Bibi: Hala, teyza

Biğalo: Bir şey yememiş kimse, açlık

Biğor: Sığ, Yüzeysel

Bikinel: Satmak

Bilaço: Kötü, kötülük

Bilarel: erimek, eritmek

i Bili, bilyorri: Kedi yavrusu

Bilol: Eriyik

Bilondo: Tuzsuz

Bipaçapen: Güvensizlik

Bipeko: Pişmemiş, çiğ

Bipilo: Hiçbir şey içmemiş kimse, susamışlık

Bipokindo: Gönüllü

i Burili: Arı

Bistrel: Unutmak

Bisuto, Bisoto: Uykusuz

Biş: Yirmi

Bizoralo: Zayıf

Rok: darı, mısır

i Bokoli: Sıfır, yuvarlak yassı ekmek,

i Bokh: Açlık

i Kali bokh: Kıtlık

Bokhalo: Aç, acıkmış, karnı aç

Boldo: vaftiz

i Bori: Gelin

o Bov: Fırın

o Brişind, Birşim: Yağmur

o Buğlipen: Genişlik

Buklo: Geniş

i Buk/a, -a- : Lokma

o Buk/o, -es- : Ciğer

Parno buko: Akciğer

Kalo buko: Karaciğer

Ratvalo buko: Dalak

o Bulyand: Tabure

o Bundyavo: atsineği

But: Çok

i Buti: İş, çalışma

Butivar, butvar: Sık sık

Bucando, butcanglo: Kurnaz

o Buzno: Keçi

C

i çağra, ceğra, cara, cerha sor : Çadır

e camcayle: Kiprik

Hanik: Az

i Maçka: Kedi

Tikno: Küçük

i Çipa: deri (insan derisi)

Ç

Çaçikano

o Çaçipen: hakikat, gerçek

Çaço: Doğru, gerçek

Çaçutno: Gerçek

Çalavel - dokunmak, dogmek...

Çalo: Tok, doymuş

Çalyol: Doymuş

o Çamb: Kipri derisi (Kazınmış)

i Çang: Bacak

i Çar: Çimen, ot

e deryavake çarya: Yosun

o Çaro: Tabak

Çarrel: Yalamak

i çeğrain, Çağrain, çerhay: yıldız

i poryali çeğrain: Kuyruklu yıldız

i naşaldi çeğrain: yıldız kayması

e Deryavaki çeğrain: Deniz yıldızı

i Çen, Çeni zлага: Küpe,

i Çik: Çamur

Çikalo: Çamurlu

o Çikat: Alın

i Çingar: Kavga

Çingyardel: Kavga etmek

i Çirikli, o Çiriklo: Kuş

Çirlak: Uzun zaman önce

o Çoban: Çoban

i Çoğani: Ölü kadının hayaleti, cadı

o Çoğano: Ölü adamın hayaleti

o Çokano: Çekiç

o Çor: Hırsız

Çoryal: Gizlice, çaktırmadan

Çorel: Çalmak

o Çoripen: Yoksulluk

Çoro: fakir, yoksul

i Çuçi: Meme, göğüs

Çulo: Ucuz

i Çum(i), o Çumipe: Öpücük.

Çumidel: Öpmek

o Çungar: Tükürük

Çungyardel: Tükürmek

i Çik: Çamur

Çikalo: Çamurlu

o Çikat: Alın

i Çingar: Kavga

Çingyardel: Kavga etmek

i Çirikli, o Çiriklo: Kuş

Çirlak: Uzun zaman önce

o Çoban: Çoban

i Çoğani: Ölü kadının hayaleti, cadı

o Çoğano: Ölü adamın hayaleti

o Çokano: Çekiç

o Çor: Hırsız

Çoryal: Gizlice, çaktırmadan

Çorel: Çalmak

o Çoripen: Yoksulluk

Çoro: fakir, yoksul

i Çuçi: Meme, göğüs

Çulo: Ucuz

i Çum(i), o Çumipe: Öpücük.

Çumidel: Öpmek

o Çungar: Tükürük

Çungyardel: Tükürmek

Çh

Çadel: Kusmak

EN to vomit TR

i Çay: Roman Kızı

i Çam: Yanak

uchar

o Çatlo: Çatı

o Çavo: Roman Çocuğu (erkek)

Çelalo: Çiçek bozuđu

i Çib: Dil

Çin, Çinel: Kesmek

Çivel: Koymak, yerleřtirmek

e Çora: Sakal

Çorel: Dökmek

Çuçarel: boşaltmak

Chuchipen: Boşluk

Çuço: Boş

Çuv, çuvel: Atmak

i Çuri: Bıçak

D

o Dad: Baba

Dahno: Doğru

i Day: Anne

Dayek, kayek: Bazı, biraz

Dayekvar, kayekvar: Bazen

o Dan: Diş

Dandarel: Isırmak

Dandvalo: Dişli

i Dar: Korku

Asal: Gülmek

Darando: Korkmuş, Ürkmüş

Daravel: Korkmak

Daravno: Korkak (eril)

Darutno

o Das: Hristiyan

i Dasni: Hristiyan (dişil)

i Deryav: Deniz	o Drabno: Zehir
Deş: On	i Drak: Üzüm
o Del, devel: Tanrı	o Drom: Yol
Devlikano: Kutsal	o Dud: Ampul, ışık
Dikl/o: Eşarp, şal	o Dudum: kabak, balkabağı
Dikh/el: Bakmak, görmek	Duy: İki
Dikhipen: Bakış	Duydo: İkinci
Dilyarel: deli etmek	Duyvar, duvar: İki defa
Dinlo, dinilo: Deli	Duj c (dj, dz) ene... duj cene, duj dzene, duj dzene: Her ikisi de
o Dives: Gün	i Dukh: Ağrı
i diz, foro: Kasaba, şehir	Dukhavno: Ağrılı olmak
Dizutno: Kent, Şehir	Dukhal: Acıtmak, ağrtımak
Dopaş, opkaş: yarım	o Dumo: Sırt, Omuz
o Dost: Dost	i Dumukh: Yumruk, yumruk atmak
i Doş: Hata, suçluluk	Dumut, çirila: Uzun zaman önce
Doşalo: Suçlu, hatalı	Dur: Uzak
o Drab: İlaç	Dural, paşal: Uzaktan
lindralo drab: Uyku ilacı	i Duruvli: Flüt
Drabarel, dikel: Fal Bakmak	Duşlo: Açık, net
Drabarel: Okumak	o Düşman: Düşman
drabarno, drabarni: Falcı	duvar, duyvar: İki kere, iki defa

E

Efta: Yedi

Eftado: Yedinci

Eyna , enia: Dokuz

Eniado: Dokuzunce

Porati: Dün akşam

F

Fay, dikol : Görünmek (öyle görünüyor ki)

i famili: Aile

o Fasuli: Fasulye

i Pencerka: Pencere

o foro, diz: Kasaba, şehir

i furtuna: Fırtına

G

o Gad, -es: Gömlek

Giravel: Saklamak

o Garaipe: Sır, giz

o Gav: Köy

Gavutnikano, gavutno: Kırsal

o gavuno: Köylü

i Gaci: Roman olmayan kadın

Gacikano: Roman olmayan

o Gaco: Roman olmayan erkek

Ganc: Kaşınmak

Geralo: Kel

Gel les, cel les - Götürmek

e Germe: Tahıl

Çorrovano: zavallı, sefil

Geş: Kayınbirader

Geştani: Baldız

o Gevay: Şahit, tanık

o Gi: Can, kalp

Gilavel: Şarkı söylemek

o Gilavdo: Şarkıcı

i Gili: Şarkı, şiir

Gin, ginavel, ginel: Saymak, hesaplamak

o Gind: Sayı

Giravel: Eklemek

o Giv: Buğday

Godyaver, godilo: Zeki

Godi: Beyin, akıl, düşünce

Vukos: Çılgılık, Bağırarak

Reşkin – sucuk

o Gono: Çanta

o Gono dromesko: Spor çantası

o Gono dumesko: Sırt çantası

e Plajako Gono: Plaj Çantası

e Mektepesko gono: Omuza asılan çanta

Goro: Albino

i Goşni: Sığır gübresi

o Gras: At

i Grasni: Kısırak

Gurumni, gruvni: İnek

Guruv: Dana

o Gud: Böbrek

o Gudlipen: Tatlılık

Gudlo: tatlı

o Guy: Mendil

o Guruv: Öküz

Guruvano: Sığır

o Gutuy: Ayva

Kori: Boğaz

H

o Hakay, (a)havel: Açıklamak

Haminarel, maminel, mikhel:
Karıştırmak

Hamzinel: Esnemek

o Herdelezi: Hıdırelles

Kermuso: Sıçan

Hancol, gancol, ğandol: Kazmak

Uryal: Uçmak

Uryavel: Giyinmek

X / Ğ

o Ğaben: Yemek

Ğaçar/el: Hissetmek

o Ğaçaripe: Duygu

o Hakaj: Hak

Ĝal: Yemek yemek

Tovel: Yıkamak

Ĝalarel: Çalkalamak, yıkamak

Ĝamcarel: çiğnemek

Ĝanik: Az

o Ĝanro: Kılıç

i Ĝarkum: Bakır

Ĝarnarel: kısaltmak

Ĝasal: Öksürük

Naşavel: Kaybetmek

o Ĝelado, kolis: Asker

i Ĝeli: İncir

o Ĝanamik: Dönür

o Ĝer: Eşşek

o Ĝurbuzi: Karpuz

o Ĝirĝil: Bezelye

Krastavica: Salatalık

Ĝoĝavel, Ĝuĝavel: Yalan söylemek

o Ĝoĝoy: Çukur

Ĝolakordomles: Birisini sınırlendirmek

Bet- Kötü

Ĝor: Derin

o Ĝoraĝay – Roman olmayan

i Ĝuĝum: Mantar

o Ĝulaj: Zengin

Ĝulo - Boğaz

Ĝulyol: İnmek

o Ĝum: Meyve suyu

o Ĝumer: Hamur

Ĝurdo: Küçük

I

o ilo, yilo: Kalp

inkerdyol: Davranmak

viv: Kar

Del iv: Kar yağmak

J = Y

i Yag: Ateş

jagalo, jagdino: Ateşli

jakhalo - gozlu

i Yavin: Yarın

Yek: Bir

Yek-a-Yek: Birer birer

Yek do: Birinci

O ven: Kış

K

i Kayni: Tavuk

Kay: Nerede

o Kako: Amca, Dayı

i Kakavi: Kazan

Kalyarel: İftira atmak, Kara çalmak

Kalo buko: Karaciğer

Kalo: Siyah

o Kan: Kulak

Kana: Ne zaman

i Kangli: Tarak

Kanro: Diken

i Kanzura: Kipri

i Karfin: Çivi

Karing: Karşı, -e doğru

o Kaşt: Odun

Kaşıko: Sağır

i Kat: Makas

Katar, kathar: Nereden

Kerel, o keripen: Yapmak

Kerko: Acı (Bitter acısı)

Kermo: Kurt

o Kermuso: Sıçan

Kernol: Çürümek

Kidel: Toplamak

Kinel: Satın almak

i Kir, kiri: Karınca

o Keral, kiral: Peynir

Parinde: Haşlamak

i Kiras: Kiraz

Kirmalo: Solucan, kurt

Kabor: Kaç tane, ne kadar

i Koç: Diz

o Kokalo: Kemik

o Kolin: Göğüs

i Kolis: Asker

Kon: Kim

i Korr: Boyun

Korolo: Kör

Kuşel: Küfür

o Kotor: Parça

Kovlarel: Yumuşatmak

Kovlo: Yumuşak

o Krlo: Bademcik

Kuc: Pahalı

Musi: Kol

i Kukudi: Dolu

i Kuna: Beşik

i Kuni: Dirsek

Kurko: Hafta

i Kuştik: Kemer

e Devleski kuştik: Gökkuşağı

kuşel, akuş:

kuşkar/el, -däs: Küfür etmek

Por: Karın

KH

Kayek, dayek: Bazı, biraz

Kayekvar, dayekvar: Bazen

i Kak: koltukaltı

Kakobor: Birkaç

o Kam: Güneş

Kamni: Hamile

İdişey, khanci: Hiçbirşey

Kaңeske: Boşuna

Kandel: Pis kokmak

i Kangeri: Kilise

Kanikana, nivakt, nivar: Asla

o Kas, PUS: Saman

Kelavel: Dans etmek, birşeyler taşımak,
birşeyler hareket ettirmek

Kelel: Dans etmek, hareket etmek,
oynamak

o Kelno: Dansçı, oyuncu

o Ker: Ev

o Gavutno ker: Çiftlik evi

Keral: Evden

Kere. Evde

Kerutno: Evcil, yerli

Ketanes: Beraber, birlikte

Ketanipen: Topluluk

Ketano: ortak, yaygın, genel

o Kil: Tereyağı

i Kili: Gözkağı

Kiyarel, kinyarel: Yorgunluk

Kino, kindo: Yorgun

Kinyol, kinyilo: yorulmak

i Koç: Diz

khonik: Hiç Kimse

o Koro: Sürahi

o Kororro: Küçük sürahi

e Tudesko kororro: Süt kabı

Kosel: Temizlemek, silmek

o Kosno, peşkir: Havlu

Kuyarel: Dokuma, örme

i Kur: Topuk

o Kuro: Tay

Kuvel: dikiş

L

Labyar/el: Kullanmak, yararlanmak

o Labno: Araç-gereç

Laçharel: Onarmak, tamir etmek

Laçhipen: İyilik

Laço: İyi

o Ladi : Yağ

Ladavel: Yükleme

Lalorro: Dilsiz

i Lampa: lamba

Langa/l: topallamak

Langalo: Topal, sakat

Mulo: Ceset, Ölü

o Şağ: Lahana

Arakhel: Bulmak

o Laf: laf, kelime

o Garadino laf, o garaduno laf: Bilmecce

i Lavustik: Sözlük

i Lavuta: Keman

o Lavutaris: Kemancı

i Lac: Ayıp, utanç

Lacal: Utanmak

Ladzando: Utanç duyan, mahçup

Ladzarel, ladzavel: Utandırmak

Lacavno: Utanç verici, yüz kızartıcı

i Ley, len: Nehir,

Lekhav/el: Yazmak

Le, lel: Almak

i lenyorri: Dere

Leperel, liparel: Hatırlatma

Liduy, soldu: ikiside, her ikiside

o Liç: Tanecik

o Liç ivesko: Kar taneciği

Lig: Salya

Ligavel: Salyası akmak

i Likh: Sirke, bit yumurtası

o Lil: Kağıt, mektup

o Liliyako: Yarasa

e Lima: Sümük

Limalo: Burnu akan kimse

o Limorestan: Mezarlık

o Limoro: Mezar

Lindralo: Uykulu

Liparel: Bahsetmek

i Livni, sala: Oda

Licaret: Taşımak, götürmek

Lokhes: Kolayca

Lokho: Işıkk

o Lokhonipen: loğusalık

Pendeğ: Fındık

Lolyarel: kırmızılaştırmak

o Lolipen: Kırmızılık, allık

Lolo: Kırmızı

Lolyol: yüzü kızarmak

o Lon: Tuz

Loncarel: Tuz atmak

Londo: Tuzlu

i Lopatak: Kürek

i Loş: neşe, keyif

Loşalo: Neşeli, keyifli

Lovardo: hali vakti yerinde

e Love: Para

o lovo, o lovorro: madeni para

i Luçh, maruth: Beyaz bulut

i luludi: Çiçek

i Lum(i)a, sundal: Dünya

Lungo: Uzun

Lutuy: Hindi

i Lutuni: Dişi hindi

o Lutuno: Erkek hindi

o Luv: Gölgelek

M

Ma: değil, yapılmaması gereken şey

Maçavel: çimdik atmak, rahatsız etmek

i Maçka: Kedi

o Maç/o, -es-: Balık

Madikh so, takay: rağmen, karşın

o Mageripe: Kirlilik

Magerdo: Kirli

i Mahala: Mahalle

May: daha

o maymuni: Maymun

i Makri: Vişne

i Makrin: Vişne ağacı

i Makh: Sinek

Makhel: Boyamak

TR surmek

o Makhipen: Boyama

Maladyol/maladipe:

Buluşma, karşılaşma

Malavel: Buluşmak, karşılaşmak

i Mami: Büyükanne, Nene

i Mamuğ. Yaban eriği

i Mamuğın: Karaçalı, karadiken

Mamuy: Karşı, zıt

o Mand, i godi: Düşünce

o Mandai: Anlam, önem

Mang/el: Bir şey sormak, bir şey istemek, sevmek

o Mangibarr: Mıknatıs

o Mangin: Mal, eşya, yük

Manglardi: Nişanlı

Manglarel, mangavel: Nişan, Söz

Manglaripen, mangaipen: Evlilik teklifi

i manglin: dilek

o Mandro, manro: Ekmek

o Manrorro: Küçük ekmek

o Manuş: İnsan, adam

Manuşikano: İnsan

o manuşipen: İnsanlık

i Manuşni, cuvli: İnsan, Kadın

Marasel, astarel: tutuklamak, yakalamak

Marel: dövme

i Marikli: Börek

o Maripen: İsyan, savaş

i Marokh: Kurbağa

o Maruçh: Karabulut, melankoli, depresyon

Marrunel: Donma

o Mas: Et

o Masek, çon: Ay

o Maşkar: Arasında

Maşkaraver, maşkaravrende: Aralarında

Maşkare: Müdahale etmek

o Maşkaripen: Arabuluculuk

o Maşkarno: Arabulucu

Maşkarselikano: Etnik gruplararası

o Maşkarthan: Sınır

Maşkarthemutno: Uluslararası

Maşkarutno: Orta boy, orta büyüklükte

Maşkarcenutno: Kişiler arası

Mato, -i: Sarhoş

Maçol: Sarhoş olmak

Me: Ben

i Mel: Kir, pis

Melağno: Kahverengi

o Melalipen: Kirlilik

Melalo: Kirli

Melarel: Kirletmek

Merel, mulo: Ölmek

o Meripen: ölüm

o Mesmeri, mizmeri: öğle

o Mestipen: Özgürlük

Mesto: Özgür

Mila: Bin

e Mirikle: Kolye

Miro, munro, murno, mro, moro, muro,
mor, mo: Benim

Mišto: İyi

Mol: Değerli olmak, -e değmek

o Molipen: Değer

o Mom: Ağda

i Momeli: Mum

Morel: Ovmak

i Morthi: Deri

Morravel, muravel: Traş olmak

Mothovel: göstermek, söylemek

Mudarel: Öldürmek

o Mudarno: Katil

i Muğli: Sis

o Muy: Ağız, yüz

Muyal: Tepe taklak, başaşağı

o Muyalo: Temsilci

Mukhel: Ayrılmak, bırakmak

Mukhlardo, mukhlardi: Boşanmış

Mulano: Yalnız, terkedilmiş

Mulikano: Öldürücü

Mulo: Ölü

Murdalo, -i: Hayvan ölüsü

o Murş: Erkek

Murşikano: Erkek

o Murşipen, tromalipe: Erkeklik

i Murukli: Dışarda kalmış ağaç kökü

Musi: Kol

i Muşteek: Avuç içi

Mutrel: İşemek

N

Na: Hayır

Nais Tuke/Tumenqe, ov sasto/sasti, palikerav tuke: Teşekkür ederim

Naisarel, palikerel: Teşekkür etmek

o Naisipen: Minnetarlık

o Nay: Tırnak

o Nakh: Burun

Nakhavyol, baldisavel, menglal, zaisevel: Bayılmak, bilincini kaybetmek

Namborimo, nasvalo: Hasta

Nane: Yok, değil

Nango: Çıplak

Nanyola: Banyo yapmak

palis, pale: Sonra

o Nasvalipe: Rahatsızlık

Nasvalyol: Hastalanmak

o Naşavdo, naşavdilo: Kovmak, sürgün etmek

Naşel: Kaçmak

Naşti: Yapamamak

Nevyarel: Yenilemek

o Nevipe: Yenilik, tazelik

Nevo: Yeni

Niçi kanç: hiçbirşey

o Nilay: Yaz

O

Odorga, inçal: Orada

Oficial: Resmen, resmi olarak

o Ogi: Can, Ruh

Oğto: Sekiz

Oğto do: Sekizinci

Oj, voj: O (dişil)

On, von: Onlar

Opkaş, o paş: Yarım

Opral: Yukarıda, üzerinde

Opruno: Üst

Opre: Yukarı

i Ora: Saat

Orthe: Bu tarafta

Ov, vov: O (eril)

Ovel: Olmak

Overdives: Yarından sonraki gün, o bir gün

P

Paçapen: inanç, iman

Paçal: İnanmak

Paçando: İnanan, iman eden kimse, inançlı

Paçarel: Sarmak, paketlemek

Paçavno: İnandırıcı, İkna edici

o Paçivalipen: Bağlılık,

o Pahoy: Buz

o Pai, paj,pani: Su

Peko: Pişmiş

Pala, pal: Arka, Arkada

Palal: Arkada

Palem, pales: Tekrar, yenidem

Palik, palis napal: daha sonra, ondan sonra

Palikerel, naisarel: Teşekkür etmek

Palal odova: Bundan sonra

Palomesmerik: Öğleden sonra

Palpale: Tekrar

Palutno: Son

Panyolo: Sulu

o Pani: Su

Panc: Beş

Panc do: Beşinci

i Paparuga: Kelebek

i Papin: Kaz

o Papo: Büyükbaba, dede

e Papuça: Terlik

i Paramisi: Masal

i Paraştuy: Cuma

o Parnipen: Beyazlık

Parno: Beyaz

Parnyol: Beyazlamak

Parvarel: Beslemek, yedirmek

Parrunel, prahosarel: Gömmek

o Paş, opkaş: Yarım

Paşe: Yakın

Paşarel: Yaklaştırmak

Paşirat: Geceyarısı

Paşlo, paşlol: Uzanmak, yatmak

Paşpaşe: Birbirine yakın

Pasutno: Komşu

i Pativ, paciv: Dürüstlük, şeref, onur

Pativalo, pacivalo: Dürüst

i Patradi: Paskalya bayramı

Bağtali tumari Patradî !: Paskalyanız kutlu olsun

o patran: Harf

i Patrin: Yaprak (kağıt)

i patrn: Yaprak

i patum: Taban

Pekel: Fırında pişirmek

Peko: pişmiş

o Pendeğ: Fındık

Penda: Elli

Perel: Düşmek

i Perda: Perde

Persi: Geçen yıl

Persutno: Son yıllar

o Perr: göbek

o Petalo: Nal

o Piben: İçecek

Piçal: Damlamak

Piel: İçmek

i Piğtin: Jöle

Pinral: Uyuma pozisyonu alma

o Pinrand: Tabure

o Pinro, o piro, pinro: ayak

o Pindzarduno: Tanıdık

Pincarel, princarel: bilmek, tanımak

o Pipen, piben: İçecekler

o Piperi: Biber

i Piramni, phiramni, phiravni: Sevgili (kız)

o Piramno, phiravno: Sevgili (erkek)

i Piri: Tencere

(i cikaki/phuvaqi piri): Çömlek

Pirinc: Pirinç

Pişel: süt sağmak

o Pişot: K r k, akardion

o Podo, purt, phurd, phurt: K pr 

o Pođtan: Patiska, bez

i Pokin: Maaş, haftalık

Pokinel:  demek ( cret)

i poryali ceğrain, kometa: Kuyruklu yıldız

Çeğrain: Yıldız

i pori, porik: kuyruk

i porr: Bađırsak

o Porrajmos , Samudaripen: Soykırım

Porravel: Geniřçe a mak (g z n , ağzını)

i porri(k): G bek deliđi

i Posoki: Cep

i Poş, i poşik, prağo: Toz,  l  k l 

i Poşom: Y n

Poşomalo: Y nl 

Prandinel: Evlenmek

Prandinelpe: Evlenmek

Prasavel: Alay etmek

Prasavno: Alaycı

Prastal: Koşmak

o Prastapen: Koşu

Prdal: O tarafta

Prnango: Yalınayak

e Propida: at g zl đ 

Pu hel: Soru sormak

o Pu hipen: Soru

Purano: Eski

i Purşuk: Kırıntı

i purum: Sođan

Pusavel: delmek, delik a mak

i Pustik: Kitap

i Pustikelin: K t phane

Puška: T fek

Puşkedel: Vurmak (silahla)

Putardo, puterdo: A ık

Putrel , phundravel: A mak

Puzgal, istral: Kaymak

PH

i Pabay: Elma

Pabarel: Yanmak

Pabardo: Yanmış

Pabarno: Acı

i Pakh: Kanat

Pakalo: Kanatlı

i Pal: Tahta

Pnadel: Bağlamak

o Pandipen: Kapanış, hapis

i Panglipen, pandlipe: Hapis

i Panri: İpek

Paripe: Karmaşık

o Paripen: Zorluk

pharo: Zor

Parravel: Yırtılmak

Parryol, -ilo: Patlama

i Pen: Kızkardeş

Penel, -däs: Söylemek

i Peryas: Şaka

Perdino: Tam

Perdo: Tam, dolu

Perel: Doldurmak

o Perno: Bebek bezi, kundak

Pervalo: Verimli, bereketli

o Piko: Omuz

i Pir: adım, yürüme.

Piravel: Yürüme

Pirutno: Göçebe

i Pivli: Dul kadın

o Pivlo: Dul erkek

i Pov: Kaş

o Pray: Kriş

o Pral: Erkek kardeş

Pralikano: Kardeşçe

Pralipen: Kardeşlik, birlik

Puy, bilaço, nasul: Kötü, kötülük

Pukardo, bar,kano: Kendini beğenmiş, övünen

Puknalo: Sivilceli

i Pukni :Sivilce

Puko, şuvlo: şişmiş

i Pumb: İrin

Pumbalo: iltihaplanmış

Pundrael, putrel: Açmak

Purdel: Darbe

Purikano: Yaşlıca

Puro: Yaşlı

Puryol: Yaşlanmak

i Phurt, purt, podo: Köprü

o Pus, sulum: Saman

o Pusorro, sulumorro: pipet

Pusuno,sulumano: samandan yapılmış

i Puv: Yeryüzü

Puvano: Toprak, kil

R

i Raçni: Ördek

i Rağami: palto, ceket

Raikano: Asil, soylu

o Raipen: Hükümet

o Ray: Bay

i Rakli: Roman olmayan kız

o Raklo: Roman olmayan erkek

i Rang: Renk

i Rangli:Boya

i Rani: Bayan

o Raşay: Rahip

i Raşani: Kadın rahip, rahibe

o Rat: Kan

i Rat: Gece

Ratvalo: Kanlı

Ratvarel: Kanatmak

i Res: Amaç

o reslipen: Sonuç

i Resuni: Tilki

i Rez: Üzümbağı

i Rig: Sayfa

Rigal: Yanlamasına

Rigutno: Yanal

o Rikono: Köpek yavrusu

Rodel: Aramak, bakmak

o Rodipen: Arayış

Rovyarel: ağlatmak

Rovel: Ağlamak

o Rovipen: Ağlama

i Rovli: Çubuk, karnış

o Rukh: Ağaç

Rumisarel: Zarar vermek

Rundo: Gözü yaşlı

o Rup: Gümüş

Rupuno: Gümüşten yapılmış

i Ruthuni: Burun deliđi

o Ruv: Kurt

Rr

Rrandlo morravdo, muravdo: Soyulmuş, traşlı

i Rranik: Şube, dal, kol

i Rroy: Kaşık

i Rrota, truj, vrdlo: Tekerlek

S

Sa: Tüm

Sadayek: Sürekli

Sayek: eşit olma

Sanyarel: İnceltmek

Sano: Zayıf

o Sap: Yılan

Sapano, sapando: Nemli

Sapuni: Sabun

Sar: nasıl

Saranda, ştarvardeş: Kırk

Sarano: Benzer

Sare, savorre: tüm, hepsi, herkes

Sarkon: Her

Saro, savorro: Tüm

Sas, sine: olmak (geçmiş zaman

o Sasro, sastro: Kaynana

Sastarel, saslarel: iyileşmek

o Sastipen: Sağlık

o Sastrin, trast: Demir

o Sastro: Kaynababa

Sastruno: Demirden yapılmış

i Sasui, sasuj: Kaynana

Sathane: Her yerde

Savağt: Her zaman

Savağtuno: Sonsuz, ölümsüz

Savo: Hangi, kim

i Sel: Millet, uyruk

Selikano: Ulusal

i Semnatura: İmza

Semnosarel: İmzalamak

o Semno: işaret, iz

Serarel, seravel: hatırlatmak

Serel: Hatırlamak

o Seripen: Hatıra, anı

i Sevli: sepet

o Siav: Değirmen

Sig, sigo: çabuk, hızlı

Sigyarel: Hızlandırmak

Sigate, sigoste: Yakında

Sikavel: Göstermek

o Sikavno: Rehber

Siklarel: Öğretmek

o Siklaripen: Eğitim

Siklarikano: Eğitici, eğitsel

i Siklarlin: Sınıf

i Siklarni: Öğretmen (kadın)

o Siklarno: Öğretmen (Erkek)

Siklo: Tahsilli, okumuş

Siklol: Öğrenmek, ders çalışmak

o Siklovno: Öğrenci

Sine, sas: Olmak (geçmiş zaman)

o Sivipen, sivdipen, suvipen: Dikiş

i Sır: Sarımsak

i Sita: Elek, süzgeç

Sivel, suvel: Dikmek

o Skamin, Karıkla: Sandalye

i skola: Okul

Skurto ğarno, kurto: Kısa

So : Ne

Soske, sostar: Neden

Sofora, sovar: Her zaman

o Somnakay, o sumnakay: Altın

Somnakuno, sumnakuno: Altından yapılmış

e Soston: Don, kilot

Sovlarel: Uyutmak

Sovel: Uyumak

i sovli, sovlağ, colağ: Yemin

Ğal sovli, çhuvel colağ, del solağ: Yemin etmek

Spidel: Baskı,

i Spitala: Hastahane

i Stadyi, i stadik: Şapka

i strafın, i straftın, e devlesqi jag: Yıldırım

Drakha: Üzüm

o Sundal, lumia: Dünya

i Sung: Koku

Sungal: Koklamak

o Suno: Rüya, hayal

o Suro: Dava

Suto: Uykulu

o Suthan: Yatak

i Suv: İğne, Enjeksiyon

i Suv maçenki: Olta iğnesi

Suvel, sivel: Diikiş dikmek

o Sviri: Çekiç

Ş-Ş

o Şagar, aslano: Aslan

o Şaipen: Olasılık, imkan

Şay: -e bilmek, yapabilmek, mümkün olmak, olası olmak

Şajovel: Olabilir

Şajutno: Mümkün, makul

i Şastrin: Silah

e Şeya: Çamaşır, Elbise

Şel: Yüz (sayı)

e Şela: Kepek

o Şeliberş: Yüzyıl

Şel do: Yüzüncü

Şelvar: Yüz kere

o Şelo: İp

o Şelo ğutipnaske: İp atlama

o Şeray: Bölüm

Şeral: Özellikle

o Şerand: Yastık

Şernango: Başı açık, şapkasız

o Şero: Baş

Şerutno: Reis, lider, başkan

o Şil: Soğuk

Şilalo: Üşümüş

o Şimiyako' kermuso: Sıçan

o Şing: Boynuz

Şingalo: Boynuzlu

i Şirpustik: Astar boya

i Şol, çol: Islık çalmak

o Şoşoy: Tavşan

Şov: Altı

Şov do: Altıncı

Ştar: Dört

Ştar do: Dördüncü

i Ştarfin: Çatal

o Ştartorro: Çalışma Kitabı

Ştarvardeş: Kırk

Şudrarel: Serinlemek, serinletmek

o Şudrărno, şudarno, şudrino:
Buzdolap

Şudro: Soğuk

Şudrorro: Soğukça, bayağı soğuk

Şukar: Güzel, iyi

i Şukarni: Güzel kadın

o Şukarno: Yakışıklı adam

i Şukarnorri: Gelincik

Şuko: Kuru,

Şuklol: Kurutmak,

Şulavel: Süpürmek

Şundo: Ünlü, mşehur, bilinen

Şunel: Duymak

Şun/el tar: Dinlemek

o Şut: Sirke

Şutalo, şutlo, şuklo, uşlo: Ekşi, asid

Şuvlo: Şişmiş

Şuvlol: Şişmek

T

Tay: Ve

o Tağtay: Bardak

o Talay, o taloj: Damak

o Tar: Tel

Tasavel: Boğmak

Tasavno: Boğucu, Boğan kimse

o Tasavno binem: Zehir, gaz

Taslol: Boğulmak

Tatyarel, takyarel: Isınmak, ısıtmak

o Tatipen: Sıcaklık

Tato: Sıcak

Taçol, tatol: Isınmak, ısınsın

Tehara, yavin: Yarın

Teharin: Sabah

Tele: aşağı,

Ternikano: Gençlik

Terno: Genç

Ternyol: Gençleşmek

o Tiğay: Tava

Tiknyarel: Azaltmak

Tiknikano: Mütavazi

Tikno, çikno,ğurdo: Küçük

i Timin: Fiyat

i Tirağ: Ayakkabı

Tiro, tire: senin

Tordyarel: Ayakta dikilmek

Tordindo: Dik duran şey

Tordol: Ayakta dikilmek, ayakta beklemek

o Tover: Balta

Trin: Üç

Trin do, tri do: Üçüncü

Tromalo, tromando, tromano tromavno:

Teşvik edici, cesaret verici

o Tromalipe, murşipen: Erkeklik

Truyal: Çepeçevre, her yandan

o Truyalipen: Ortam, çevre

o Trupo: Vücut

i Truş: Susuzluk

Truşalo: Susamış

o Truşul: Çapraz

Tu, Tuy: Sen

Tumaro: Sizin

Tumen: Siz

o Turtum: varil, fiç

TH

o Tagar: Kral

Tagarel: Saltanat

Tagarikano: krallara layık, kral gibi

o Tagaripen: Krallık

i Tagarni: Kraliçe

i Tami: Yasa, kanun

o Tan: Yer

Tanutno: Yerli

i Tar: Azı dişi

o Tav: iplik

o Tem: Ülke

e Yaver thema: Yabancı ülkeler

o Temutnipen: Vatandaşlık

Temutno: Vatandaş

Terel: Sahiplik, mülk

o Teripen: aidiyet

Tovel: Yıkamak

o Tud: Süt

Tudvali: Sütlü

Tulyarel: Şişmanlamak

o Tulipen: Şişmanlılık

Tulo: Şişman

Tulol: Şişmanlamak

o Tuv: Sigara içmek

U

Uçipen: Yükseklik, uznluk

Uço: Yüksek, uzun

i Uçhal, i uçhalin: Gölge

o Uçhar: kül

Uçharel: Kapak

o udar, uvudar: Kapı

i Udud, dud: Işık

Ulavel: Ayırmak, bölünmek

o Ulavipen: Ayırma

i Umal: Alan

Umblal: Asılmak

Umblavel: asmak

Uryavel: Giyinmek

Uşanel, uşnel: Ovmak

Uşarel: Övmek, methetmek

o Uşarno: Övünen kimse, övüngen

Uşlo, şutlo, şutalo: Ekşi, asid

o Uşt, vuşt: Dudak

Uştavel: Çiğnemek

Uzal: Ayrıca, bunun dışında

o Uzipen: Sıfık, Temizlik

Uzo, şuzo: Saf, temiz

Uzunarel: Temizlemek

Uzunardo: Temiz

o Uzunipen: Temizlik

Uzuno şuzuno: Temiz

Udzarel azukerel, dzakerel: Beklemek

V

Va: Evet

o Vakt: Vakit, zaman

o Vaktan: Zaman

Vakerel: Konuşmak

Vakeripen: Konuşma

Vando, vanro, anro: Yumurta

Varro, arro: Un

Vasno: Önemli

o Vast: El

Vazdarel: Vurgulamak, ısrar etmek

Vazdel: Kaldırmak

o Verdan, vordon: Araba

Verver: Çeşitli

o Veş: Orman

Veşutno: Ormanlık

Vi: da, de, hem de

o Viram: Nokta

o vuşt, uşt: Dudak

i vota: Oy

Votosarel: Oy kullanmak

i Vurma: İz

Z

Zabades: Geç

i Zar: Kıl

i Zor: Kuvvet, güç

i Nasul zor: Şiddet

del pes zor: çabalamak, gayret etmek

Zorasa: Kuvvet kullanarak, güç kullanarak, istemsiz olarak

Zoralikano: Katı

Zoralo: Güçlü,

Zorarel: Güçlendirmek

Zumavel: Denemek, tadına bakmak

o Zumavipen: Deneme, Çaba, egzersiz

i Zumi, i zumin: Yemek suyu, çorba

Ž-J

i Joy, Joya, jolto,: Perşembe

o Jurncli: Gazete

C

DZ, DJ, 3

Cal: Gitmek

Calel, geel: Getirmek

Camavdo: Gelişmiş

Camavel: Geliştirmek

o Camutro: Enişte, Damat

Canel: Bilmek

Canavel: Birdirmeki, haber vermek

Cangavel: Uyanmak

o Cangavno: Alarm

o Canipen: Bilgi

o Cantripen: Bilim, Fen

o Cantro: Bilim adamı

i Ceni: Kişi (Kadın)

o Ceno: Kişi (Erkek)

Ci, Ci k: -e kadar

Ciakanutno: Şimdiye kadar

Ciberşe: Gelecek yıl

Cikana: -e kadar

Civdo: Canlı

Civel: Yaşamak

o Civipen: Yaşam, hayat

o Civutro: Hayvan

i Cov: Yulaf

o Cukel: Köpek

Cuklano: Bir köpek gibi

i Cukli: Dişi köpek

Cungalo: İğrenç, tiksindirici

i Cuv: Bit

Marel cuva: Bitleri ayıklamak

Cuvalo: Bitli

i Cuvli: Kadın

Cuvlikano: Kadınsı

